

## VTSUSB2



## USER MANUAL

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

**Important environmental information about this product**

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. **If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

- Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance. • Class III appliance. • Indoor use only. • Do not use near inflammable products or in explosive atmospheres. Be careful when using the appliance in places where there are combustible materials. Do not use in presence of an explosive atmosphere. Heat may be conducted to combustible materials, which are out of sight. Only use in properly ventilated rooms. • A fire may result if the appliance is not used with care. Do not touch the shafts and tips as this can cause serious burns. Keep the tips away from the body, clothes, or other flammable material. Do not aim at the eyes. Place on its stand after use and allow to cool before storage. Place the device on a level, stable, and fire-resistant working surface. • **WARNING** - This tool must be placed on its stand when not in use. Do not leave the tool unattended when switched on. Use the tool on a heatproof workbench. Let a hot tool cool down naturally and do not immerse in water. • This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understanding the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts. • Do not immerge the device in any liquid. Keep the main unit away from high heat and fire.

## 3. General Guidelines

- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device. • Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. • All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty. • Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty. • Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems. • Keep this manual for future reference.

## 4. Operation

## Power Supply

- We recommend powering the appliance through a compatible USB port. • When using a power bank, ensure that it meets the power requirements stated in the specifications section.

## General Operation

- Place the appliance in its stand, connect to the power source and switch on the appliance. • Leave the appliance to heat up. • After use, switch off the appliance, place in its stand, disconnect from the power supply and let cool completely.

## 5. Maintenance

- Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents. • Store the appliance, its accessories and this user manual in the original packaging. Always store in a cool and dry place.

## 6. Specifications

power requirements..... 5 V, 1 A  
output..... max. 5 W  
max. temperature ..... 370 °C  
warm-up time ..... instant use  
cable length ..... 1.2 m

dimensions ..... 23 x 23 x 223 mm

weight..... 53 g

included accessories

small metal stand

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

## © COPYRIGHT NOTICE

**The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

## Handleiding

## 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsvoorschriften

- Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies vóór ingebruikname. • Toestel klasse III. • Gebruik het toestel enkel binnenshuis. • Vermijd gebruik in de buurt van brandbare producten of explosieve gassen. Wees voorzichtig wanneer het toestel wordt gebruikt in de nabijheid van ontvlambare materialen. Gebruik het toestel niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Warmte kan door geleiding worden verspreid naar ontvlambare materialen die niet direct zichtbaar zijn. Gebruik enkel in een goed geventileerde ruimte. • Er kan brand ontstaan indien het toestel niet met zorg wordt behandeld. Raak de schacht en de soldeerstiften nooit aan, dit kan ernstige brandwonden veroorzaken. Houd de stift en warme lucht uit de buurt van het lichaam, kleding of ander brandbaar materiaal. Richt het toestel niet op de ogen. Plaats het toestel op de houder na gebruik en laat afkoelen alvorens op te bergen. Plaats het toestel op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak. • **WAARSCHUWING** - Plaats het gereedschap op de houder wanneer deze niet wordt gebruikt. Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer het ingeschakeld is. Gebruik het gereedschap op een hittebestendig oppervlak. Laat het gereedschap op natuurlijke wijze afkoelen en dompel nooit onder in water. • Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan. • Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen. • Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof. Stel het toestel niet bloot aan extreme temperaturen of vuur.

## 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel. • Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. • Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie. • Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik. • De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden. • Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

## 4. Gebruik

## Voeding

- Het is raadzaam om het toestel via een compatibele USB-poort te voeden. • Bij gebruik van een powerbank,

zorg ervoor dat het toestel voldoet aan de stroomvereisten vermeld in de specificaties.

## Algemeen

- Plaats het toestel in de houder, sluit de voedingsbron aan en schakel het toestel in. • Laat het toestel opwarmen. • Schakel het toestel uit na gebruik, plaats in de houder, trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen.

## 5. Onderhoud

- Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents. • Bewaar het toestel, de toebehoren en deze handleiding in de oorspronkelijke verpakking. Bewaar het toestel steeds in een koele en droge ruimte.

## 6. Specificaties

voeding..... 5 V, 1 A  
uitgang ..... max. 5 W  
max. temperatuur ..... 370 °C  
opwarmtijd ..... gebruiksklaar  
kabel lengte ..... 1.2 m  
afmetingen ..... 23 x 23 x 223 mm  
gewicht ..... 53 g  
meegeleverde accessoires

kleine metalen houder

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorgaande kennisgeving.**

## © AUTEURSRECHT

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

## Mode d'emploi

## 1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

**Informations environnementales importantes concernant ce produit**

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyez l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité

- Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. • Classe d'équipement III. • Utiliser à l'intérieur uniquement. • Ne pas utiliser l'appareil à proximité de produits inflammables ou de gaz explosifs. Être prudent lors de l'utilisation de l'appareil dans des endroits où il y a des matières combustibles. Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive. La chaleur peut être transmise à des matériaux combustibles qui sont hors de vue. Utiliser uniquement dans un endroit bien ventilé. • Un incendie peut se produire si l'appareil n'est pas utilisé avec précaution. Ne pas toucher le support et les panes. Risque de brûlures ! Tenir la panne et l'air chaud à l'écart du corps, des vêtements ou de tout autre matériau inflammable. Ne pas diriger vers les yeux. Placer l'appareil sur le support après utilisation et laisser refroidir avant de le ranger. Placer l'appareil sur une surface plane, stable et ignifuge. • **AVERTISSEMENT** : Placer l'outil sur le support lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Utiliser l'outil sur une surface thermorésistante. Laisser refroidir l'appareil de manière naturelle et ne jamais l'immerger dans l'eau. • Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur. • Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide. Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes et au feu.

### 3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération. • Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. • Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. • N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie. • La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. • Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### 4. Fonctionnement

#### Alimentation

• Il est conseillé d'alimenter l'appareil via un port USB compatible. • Si vous utilisez un power bank, s'assurer que l'appareil répond aux exigences d'alimentation indiquées dans les spécifications.

#### Général

• Placer l'appareil dans le support, connecter à la source d'alimentation et allumer l'appareil. • Laisser chauffer l'appareil. • Après utilisation, éteindre l'appareil, placer dans le support, débrancher et laisser refroidir complètement.

#### 5. Entretien

• Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants. • Conserver l'appareil, ses accessoires et ce mode d'emploi dans l'emballage d'origine. Toujours ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.

### 6. Spécifications

alimentation .....	5 V, 1 A
sortie .....	max. 5 W
température max. ....	370 °C
temps de chauffe.....	prêt à l'emploi
longueur du câble.....	1.2 m
dimensions .....	23 x 23 x 223 mm
poids.....	53 g
accessoires inclus	
petit support métallique	

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

#### © DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

## MANUAL DEL USUARIO

### 1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concierne a este producto**

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. **Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

### 2. Instrucciones de seguridad

• Lea y comprenda este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato. • Producto con grado de protección III • Utilice el aparato sólo en interiores. • No utilice el aparato cerca de productos inflamables o de gas explosivo. Sea cuidadoso cuando utilice el aparato en lugares en los que hay materiales combustibles. No utilice el aparato en atmósferas explosivas. El calor puede llegar a materiales combustibles fuera del alcance de la vista. Utilice el aparato sólo en un lugar aireado. • Riesgo de incendio si no se utiliza el aparato con precaución. No toque el soporte, la punta, etc. ¡Riesgo de quemaduras! Mantenga la punta lejos del alcance del cuerpo, la ropa o materiales

inflamables. No apunte el aparato a los ojos. Deje que se enfríe después del uso o antes de almacenarlo. Ponga el aparato en una superficie de trabajo plana, estable y resistente al fuego. • **ADVERTENCIA** - Coloque el aparato en el soporte si no lo está utilizando. No lo deje nunca activado sin vigilancia. Utilice el dispositivo en una superficie resistente al calor. Deje que se enfríe de manera natural y nunca sumérjalo en agua. • Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión. • El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio. • No sumerja el aparato en un líquido. No exponga el aparato a temperaturas extremas y fuego.

### 3. Normas generales

• Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo. • Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. • Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. • Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. • Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. • Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

### 4. Funcionamiento

#### Alimentación

• Alimente el dispositivo a través de un puerto USB compatible. • Si utiliza un power bank, asegúrese de que cumple con las normas mencionadas en el capítulo 'Especificaciones'.

#### Funcionamiento general

• Coloque el dispositivo en el soporte, conéctelo a la fuente de alimentación y enciéndelo. • Deje que se caliente. • Después del uso, apague el dispositivo, colóquelo en el soporte, desconéctelo de la fuente de alimentación y deje que se enfríe.

### 5. Mantenimiento

• Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato. • Guarde el aparato, los accesorios y el manual del usuario en el embalaje original. Almacene el aparato en un lugar fresco y seco.

### 6. Especificaciones

tensión/corriente de funcionamiento .....	5 V, 1 A
potencia .....	máx. 5 W
temperatura máx. ....	370 °C
tiempo de calentamiento .....	listo para su uso
longitud del cable .....	1.2 m
dimensiones.....	23 x 23 x 223 mm
peso .....	53 g
accesorios incluidos	
pequeño soporte de metal	

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

#### © DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. **Falls**

**Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 2. Sicherheitshinweise

• Lesen und begreifen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme. • Produkt der Schutzklasse III. • Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. • Halten Sie genügend Abstand zu brennbaren oder leicht entflammaren Gegenständen ein. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Bereichen mit brennbarem Material benutzen. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsfähigen Umgebung. Hitze kann zu brennbarem Material, das nicht in Sicht ist, geleitet werden. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen. • Brandgefahr, wenn Sie während des Gebrauchs nicht vorsichtig sein. Fassen Sie niemals die Lötspitzen usw. an. Verbrennungsgefahr! Halten Sie die Spitzen und warme Luft von allen Körperteilen, Kleidung oder anderen entflammaren Materialien fern. Richten Sie das Gerät niemals auf die Augen. Lassen Sie die Geräte nach Gebrauch und vor der Lagerung immer abkühlen. Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen und nicht-brennbaren Oberfläche. • **ACHTUNG** - Legen Sie die Heißluftdüse immer im Ablagestand ab, wenn Sie es nicht benötigen. Lassen Sie das Gerät in Betrieb nie unbeaufsichtigt zurück. Verwenden Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche. Lassen Sie das Gerät auf natürlicher abkühlen und tauchen Sie es nie in Wasser ein. • Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler. • Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder Feuer aus.

### 3. Allgemeine Richtlinien

• Mehr Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen und schütteln Sie es nicht. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an. • Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. • Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch. • Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch. • Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. • Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

### 4. Anwendung

#### Stromversorgung

• Versorgen Sie das Gerät über einen kompatiblen USB-Port mit Strom. • Verwenden Sie eine Powerbank, beachten Sie dann, dass diese die Normen erfüllt (siehe 'Technische Daten').

#### Allgemeine Bedienung

• Stellen Sie das Gerät auf den Ablagestand, verbinden Sie den USB-Stecker mit der Stromversorgung und schalten Sie das Gerät ein. • Lassen Sie das Gerät aufheizen. • Nach Gebrauch, schalten Sie das Gerät aus, legen Sie es auf dem Ablagestand ab, ziehen Sie den USB-Stecker, um es von der Stromversorgung zu trennen und lassen Sie es vollständig abkühlen.

### 5. Wartung

• Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel. • Bewahren Sie das Gerät, die Zubehörmittel und diese Bedienungsanleitung in der Originalverpackung auf. Lagern Sie das Gerät immer an einem kühlen und trockenen Ort.

### 6. Technische Daten

Betriebsspannung/-strom: .....	5 V, 1 A
Leistung .....	max. 5 W
max. Temperatur .....	370 °C
Aufheizzeit.....	sofort betriebsbereit
Kabellänge .....	1.2 m
Abmessungen .....	23 x 23 x 223 mm
Gewicht.....	53 g
mitgeliefertes Zubehör	
kleiner Metall-Ablagestander	

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörmitteln. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste**

Version dieser Bedienungsanleitung, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

#### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że użyczenie produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed zastosowaniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz symbolami bezpieczeństwa.
- Urządzenie klasy III. • Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. • Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych i atmosferach wybuchowych. Należy zachować ostrożność podczas stosowania urządzenia w miejscach występowania materiałów palnych. Nie używać w obecności atmosfery wybuchowej. Należy pamiętać, że ciepło może dotrzeć do materiałów palnych, które nie są widoczne. Używać jedynie w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach. • Stosowanie urządzenia bez zachowania ostrożności może spowodować pożar. Nie dotykać trzonków ani grotów - może to spowodować poważne oparzenia. Groty należy trzymać z dala od ciała, odzieży lub innych materiałów łatwopalnych. Nie kierować w stronę oczu. Przed schowaniem umieścić na podstawie i pozostawić do schłodzenia. Umieścić urządzenie na poziomej, stabilnej i ognioodpornej powierzchni roboczej. • UWAGA - Nieużywane narzędzie należy umieścić na podstawie. Nie pozostawiać włączanego urządzenia bez nadzoru. Używać narzędzia na żaroodpornym stole roboczym. Gorące lutownicę należy pozostawić do naturalnego schłodzenia, nie zanurzać w wodzie. • Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru. • W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy. • Nie zanurzać urządzenia w cieczach. Jednostkę główną należy chronić przed wysokimi temperaturami.

### 3. Informacje ogólne

- Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły. • Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. • Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji. • Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji. • Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy. • Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

### 4. Obsługa

#### Zasilanie elektryczne

- Zaleca się zasilanie urządzenia przez kompatybilny port USB. • W przypadku korzystania z powerbanku należy upewnić się, czy urządzenie spełnia wymagania dotyczące zasilania określone w specyfikacji.

#### Ogólne zasady obsługi

- Umieścić urządzenie na podstawie, podłączyć do źródła zasilania i włączyć. • Pozostawić urządzenie do nagrzania. Po użyciu wyłączyć urządzenie, umieścić na podstawie, odłączyć od źródła zasilania i całkowicie schłodzić.

### 5. Konserwacja

- Co jakiś czas przetrzeć wilgotną ściereczką, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów. • Urządzenie, akcesoria i instrukcję obsługi przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przechowywać zawsze w chłodnym i suchym miejscu.

### 6. Specyfikacja

wymagania dot. zasilania.....5 V, 1 A  
wyjście.....maks. 5 W  
maks. temperatura.....370 °C  
czas nagrzewania urządzenia.....natychmiastowe użycie  
długość kabla.....1,2 m  
wymiary.....23 x 23 x 223 mm  
waga.....53 g  
akcesoria w zestawie

mała podstawa metalowa

**Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.**

#### © INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

### 1. Introducción

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente do que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação ambiental local. Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.



Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

### 2. Instruções de segurança

- Leia este manual atentamente antes da utilização ou instalação. • Aparelho de classe III. • Usar apenas no interior. • Não utilize o aparelho perto de produtos inflamáveis ou gás explosivo. Seja cuidadoso ao usar o aparelho em locais onde existam materiais combustíveis. Não utilizar na presença de uma atmosfera explosiva. O calor pode ser conduzido até materiais inflamáveis que não estejam à vista. Utilize-o apenas em locais bem ventilados. • Pode ocorrer um incêndio se o aparelho não for utilizado com cuidado. Não toque nas hastes e ponta visto que tal poderá causar queimaduras graves. Mantenha as pontas afastadas do corpo, do vestuário ou de qualquer material inflamável. Nunca aponte diretamente para os olhos. Colocar no suporte após a utilização e deixar arrefecer antes de guardar. Coloque o dispositivo numa superfície de trabalho nivelada, estável e resistente ao fogo. ADVERTÊNCIA - Esta ferramenta deve ser sempre colocada no seu suporte quando não está a ser usada, não deixe a ferramenta ligada e sem alguém a supervisionar. Use a ferramenta numa bancada de trabalho à prova de calor. Se a ferramenta estiver quente, deixe-a arrefecer naturalmente e nunca a mergulhe em água. • Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão. • O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição. • Não mergulhe o aparelho em qualquer tipo de líquido. Mantenha a unidade principal afastada de temperaturas elevadas.

### 3. Normas gerais

- Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evitar força excessiva ao utilizar o dispositivo. • Familiarize-se com as funções do

aparelho antes de o utilizar. • Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia. • Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente. • Os danos causados pelo não cumprimento de algumas das normas referidas neste manual não estão cobertos pela garantia e o fornecedor não assumirá qualquer responsabilidade sobre eventuais defeitos ou problemas resultantes. • Guarde este manual para posterior consulta.

### 4. Utilização

#### Fonte de Alimentação

- Recomendamos que ligue o aparelho através de uma porta USB ativa compatível. • Se estiver a usar uma power bank, certifique-se de que esta cumpre com os requisitos mencionados na secção das especificações.

#### Funcionamento Geral

- Coloque o aparelho no suporte, conecte-o à fonte de alimentação e ligue-o. • Deixe o aparelho aquecer. • Após a utilização, desligue o aparelho, coloque-o no suporte, desligue da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer completamente.

### 5. Manutenção

- De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos. • Guarde o aparelho, os acessórios e o manual do utilizador dentro da embalagem original. Guarde sempre o aparelho num local fresco e seco.

### 6. Especificações

requisitos em termos de alimentação.....5 V, 1 A  
saída.....máx. 5 W  
temperatura máxima.....370 °C  
tempo de aquecimento.....utilização imediata  
comprimento do cabo.....1.2 m  
dimensões.....23 x 23 x 223 mm  
peso.....53 g  
acessórios incluídos

pequeno suporte metálico

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

#### © DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

## MANUALE D'USO

### 1. Introduzione

A tutti i residenti dell'Unione Europea

Informazioni ambientali importanti su questo prodotto

Questo simbolo sul dispositivo o sulla confezione indica che lo smaltimento del dispositivo dopo il suo ciclo di vita potrebbe nuocere all'ambiente. Non smaltire l'unità (o le batterie) come rifiuti urbani non differenziati, ma portarla a un'azienda di riciclaggio specializzata. Consegnare questo dispositivo al proprio distributore o a un servizio di riciclaggio locale. Rispettare le normative ambientali locali. In caso di dubbi, contattare il locale ente di smaltimento rifiuti.



La ringraziamo per aver scelto Velleman! Leggere attentamente il manuale prima di mettere in servizio questo dispositivo. Se il dispositivo è stato danneggiato durante il trasporto, non installarlo o utilizzarlo e contattare il rivenditore.

### 2. Istruzioni di sicurezza

- Leggere e comprendere questo manuale e tutti i segnali di sicurezza prima di utilizzare questo apparecchio. • Apparecchio di Classe III. • Solo per uso in interni. • Non utilizzare nei pressi di prodotti infiammabili o in atmosfere esplosive. Prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in luoghi in cui è presente materiale combustibile. Non utilizzare in presenza di un'atmosfera esplosiva. Il calore potrebbe essere condotto su materiali combustibili che si trovano fuori dalla vista. Utilizzare esclusivamente in ambienti ben ventilati. • Se l'apparecchio viene utilizzato senza le dovute attenzioni, potrebbe svilupparsi un incendio. Non toccare gli steli e le punte perché potrebbero provocare gravi ustioni. Tenere le punte lontane da corpo, indumenti o altri materiali infiammabili. Non puntare verso gli occhi. Posizionare lo strumento sul proprio supporto dopo l'uso e lasciarlo raffreddare prima di riporlo. Posizionare il dispositivo su

una superficie stabile, in piano e resistente al fuoco.

- **AVVERTENZA** - Posizionare lo strumento sul proprio supporto quando non in uso. Non lasciare lo strumento incustodito quando è acceso. Utilizzare lo strumento su un piano di lavoro resistente al calore. Lasciare che lo strumento si raffreddi in modo naturale. Non immergere in acqua.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se comprendono i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le attività di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- All'interno del dispositivo non sono presenti parti riparabili dall'utente. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato per assistenza e/o parti di ricambio.
- Non immergere il dispositivo in alcun liquido. Tenere l'unità principale lontano dalle alte temperature e dal fuoco.

### 3. Linee guida generali

- Fare riferimento al Servizio Velleman® e alla Garanzia di qualità su [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).
- Proteggere lo strumento da urti e cadute. Maneggiare il dispositivo con delicatezza.
- Familiarizzare con le funzioni del dispositivo prima di utilizzarlo.
- Eventuali modifiche del dispositivo sono vietate per motivi di sicurezza. I danni arrecati da eventuali modifiche dell'utente al dispositivo non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente per lo scopo previsto. L'uso del dispositivo in modo non autorizzato renderà nulla la garanzia.
- I danni provocati dall'inosservanza di alcune linee guida presenti in questo manuale non sono coperti dalla garanzia e il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o problemi.
- Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

### 4. Funzionamento

#### Alimentazione

- Si consiglia di alimentare l'apparecchio tramite una porta USB compatibile.
- Se si utilizza un power bank, accertarsi che soddisfi i requisiti di alimentazione indicati nella sezione delle specifiche.

#### Funzionamento generale

- Posizionare l'apparecchio nel suo supporto, collegarlo alla fonte di alimentazione, quindi accenderlo.
- Lasciare riscaldare l'apparecchio.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio, collocarlo nel suo supporto, scollegare dall'alimentazione e lasciare raffreddare completamente.

### 5. Manutenzione

- Pulire di tanto in tanto lo strumento con un panno umido per mantenerlo in buono stato. Non utilizzare prodotti chimici corrosivi, solventi o detersivi aggressivi.
- Conservare l'apparecchio, i suoi accessori e questo manuale d'uso nella confezione originale. Conservare sempre in un luogo fresco e asciutto.

### 6. Specifiche

Requisiti di alimentazione ..... 5 V, 1 A  
 uscita ..... max. 5 W  
 temperatura max. .... 370 °C  
 tempo di riscaldamento ..... uso istantaneo  
 lunghezza cavo ..... 1,2 m  
 dimensioni ..... 23 x 23 x 223 mm  
 peso ..... 53 g  
 accessori inclusi

piccolo supporto in metallo

**Utilizzare questo dispositivo solo con gli accessori originali. Velleman nv non può essere ritenuta responsabile in caso di danni o lesioni derivanti dall'uso (errato) di questo dispositivo. Per maggiori informazioni su questo prodotto e sull'ultima versione di questo manuale, visitare il nostro sito web [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso.**

#### © AVVISO DI COPYRIGHT

**Il copyright di questo manuale è di proprietà di Velleman nv. Tutti i diritti mondiali sono riservati.** Nessuna parte di questo manuale può essere copiata, riprodotta, tradotta o ridotta a qualsiasi supporto elettronico o altro senza il preventivo consenso scritto del detentore del copyright.

Imported by Velleman nv  
 Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium  
[www.velleman.eu](http://www.velleman.eu)